

المؤتمر السنوي للجمعية المصرية للمكتبات والمعلومات والأرشيف
بالتعاون مع الهيئة العامة لقصور الثقافة

**"مؤسسات المعلومات وحفظ التراث الوثائقي
والشفاهي وإتاحته في ظل التحولات الرقمية"
تحت شعار: تراثنا.. هويتنا ومستقبلنا**

الإسكندرية، 24 - 25 يونية

عنوان البحث

دور مركز التوثيق الملكي الأردني الهاشمي في حفظ التراث الوثائقي الشفهي
وبناء القدرات: دراسة تحليلية

د. أسماء الوريكات

الاستاذ المشارك بعلم المعلومات

قسم ادارة المكتبات والمعلومات، جامعة البلقاء التطبيقية. الاردن

المستخلص:

تسعى هذه الدراسة إلى تسليط الضوء على الدور الحيوي الذي يضطلع به مركز التوثيق الملكي الأردني الهاشمي في حفظ التراث الشفهي، سواء على المستوى الأردني أو العربي. كما تتناول الدراسة مساهمة المركز في تطوير القدرات البحثية والأرشيفية في هذا المجال المتخصص. اعتمدت الدراسة على المنهج الوصفي التحليلي، مستفيدة من مجموعة أدوات لجمع البيانات، شملت تحليل المحتوى، وإجراء مقابلة شبه موجهة مع أحد العاملين في المركز، بالإضافة إلى مراجعة الأدبيات والدراسات ذات الصلة. كشفت النتائج أن المركز لا يقتصر دوره على جمع الروايات الشفوية فقط، بل يشمل أيضاً تصنيفها، وأرشفتها إلكترونياً وفق معايير علمية، إلى جانب تنظيم دورات تدريبية متخصصة في مجال التوثيق. كما أظهرت الدراسة وجود تحديات يواجهها المركز، من أبرزها نقص الكفاءات المحلية المؤهلة في التوثيق الشفهي، والحاجة إلى تعزيز الشراكات مع مؤسسات دولية ذات خبرة في هذا المجال.

الكلمات المفتاحية:

مراكز التوثيق، التراث الشفهي، الأرشيف الرقمي، بناء القدرات، التوثيق التاريخي، الأردن

المقدمة

يُعد التراث الشفهي أحد الركائز الأساسية في تشكيل الذاكرة الجماعية للأمم، فهو يعكس الجانب غير المدون من تاريخ الشعوب، ويحمل في طياته تجارب الحياة، والسرديات الشخصية، والمعارف المتوارثة التي تنتقل من جيل إلى آخر عبر الرواية الشفوية. ومع تسارع وتيرة التغيرات العالمية، بفعل العولمة، وثورة المعلومات، وتراجع بعض العادات والتقاليد، أصبح هذا النوع من التراث مهددًا بالضياع، مما يفرض الحاجة إلى جهود جديّة لحفظه وتوثيقه قبل فوات الأوان (Thomson, 2010).

من هنا تبرز أهمية وجود مؤسسات متخصصة تُعنى بجمع هذا الموروث وصونه، انطلاقًا من دوره الحيوي في الحفاظ على الهوية الثقافية وتعزيز الشعور بالانتماء المجتمعي. وفي هذا الإطار، يضطلع مركز التوثيق الملكي الأردني الهاشمي بدور محوري في صيانة التراث الشفهي الأردني والعربي، حيث أُسس ليكون مرجعًا وطنيًا معنيًا بتوثيق مختلف جوانب التاريخ الأردني باستخدام أدوات علمية تجمع بين منهجية الرواية الشفوية، والتحليل النوعي، والتقنيات الرقمية الحديثة.

يعمل المركز على بناء أرشيف رقمي وطني غني، يضم مقابلات مسجلة مع شخصيات وطنية مؤثرة، وشهادات حية من المواطنين حول أحداث ومحطات تاريخية مهمة، بالإضافة إلى توثيق العادات والتقاليد والنضالات الاجتماعية والسياسية التي مرت بها البلاد. ويحرص المركز على تنفيذ هذه المهمة من خلال فرق مدربة ومتخصصة، وبشراكات فاعلة مع الجامعات والمراكز البحثية، لضمان إنتاج محتوى توثيقي دقيق، موثوق، ويحترم أصول المهنة وأخلاقياتها.

لا يقتصر دور مركز التوثيق الملكي الأردني الهاشمي على جمع الوثائق وحفظها فحسب، بل يتجاوز ذلك نحو المساهمة في بناء قدرات مؤسسية وبشرية في مجالي التوثيق الشفهي والأرشيف الرقمية. إذ يولي المركز اهتمامًا خاصًا بتأهيل جيل جديد من الباحثين والممارسين، من خلال تنظيم برامج تدريبية وورش عمل متخصصة، تهدف إلى تطوير المهارات ورفع كفاءة الكوادر العاملة في هذا الحقل الحيوي.

وتسعى هذه الدراسة إلى تقديم قراءة تحليلية شاملة للدور الذي ينهض به المركز، من خلال تتبع أنشطته المتنوعة، وتحليل مخرجاته العلمية والمهنية، إلى جانب استعراض برامج التدريبية وجهوده في بناء القدرات. كما تولي الدراسة اهتمامًا خاصًا بالتحديات التي تواجه المركز في مسيرته نحو تحقيق أهدافه، وتطرح مجموعة من التوصيات التي يمكن أن تساهم في تعزيز أدائه وضمان استدامة عمله على المدى الطويل.

مشكلة الدراسة

رغم الجهود الكبيرة التي يبذلها مركز التوثيق الملكي الأردني الهاشمي في حفظ التراث الشفهي وبناء القدرات، إلا أن هناك ندرة في الدراسات التي تسلط الضوء بشكل منهجي على حجم هذه الجهود وأثرها. ومن هذا المنطلق، تنبع أهمية هذه الدراسة في محاولة سدّ هذه الفجوة المعرفية، من خلال الإجابة على التساؤلات التالية:

- ما طبيعة المهام التي يضطلع بها المركز في مجال توثيق التراث الشفهي؟
- كيف يساهم المركز في تطوير القدرات المحلية في مجالي التوثيق والأرشيف الرقمية؟
- ما أبرز التحديات التي تواجه المركز في تنفيذ مهامه وتحقيق أهدافه؟

أهداف الدراسة

تهدف هذه الدراسة إلى تحقيق مجموعة من الأهداف التي تساهم في تقديم تصور متكامل حول دور المركز، وذلك من خلال:

- تحليل الدور الذي يقوم به المركز في جمع وتوثيق التراث الشفهي الأردني والعربي.
- تقييم برامج بناء القدرات التي ينفذها المركز للعاملين في مجال التوثيق والأرشيف.
- تحديد التحديات التي تعيق تحقيق المركز لأهدافه، واقتراح توصيات عملية قابلة للتطبيق لتعزيز فعاليته وضمان استدامة جهوده.

الإطار النظري والدراسات السابقة

مفهوم التراث الشفهي وأهميته

يُعتبر التراث الشفهي أحد المكونات الأساسية لهوية الشعوب الثقافية، كونه يمثل الذاكرة الحية التي تنتقل عبر الأجيال بالكلمة والصوت والتجربة، وليس بالحبر والورق. ويشمل هذا النوع من التراث العديد من الأشكال التعبيرية، مثل القصص الشعبية، والأمثال، والأهازيج، والمعتقدات، والمعارف التقليدية المرتبطة بالحرف والعادات، والتي تشكّل جزءاً لا يتجزأ من الحياة اليومية. (UNESCO, 2003)

وقد أكدت منظمة اليونسكو أن التراث الشفهي يُعد وسيلة غنية للتعبير الثقافي واللغوي والمعرفي، وأوصت بضرورة إدراجه ضمن أولويات الحماية العالمية للتراث غير المادي. ومع التطورات المتسارعة التي يشهدها العالم المعاصر من عولمة ونزوح سكاني وتبدل في أنماط العيش، تزداد التحديات التي تهدد هذا التراث بالزوال، مما يستوجب تحركاً عاجلاً لتوثيقه وحمايته قبل أن يُفقد إلى الأبد.

وفي هذا السياق، يشير تومسون (2010) إلى أن أهمية التراث الشفهي لا تقتصر على كونه جزءاً من الثقافة، بل تتعداها إلى كونه مصدراً غنياً بالمعلومات التاريخية والاجتماعية التي لا نجد لها أثراً في الوثائق المكتوبة، ما يجعله مادة فريدة للباحثين والمؤرخين.

دور المؤسسات الأرشيفية في حفظ التراث الشفهي

تلعب المؤسسات الأرشيفية دوراً محورياً في الحفاظ على هذا النوع من التراث، حيث لا تقتصر مهامها على جمع المرويات فحسب، بل تشمل أيضاً تنظيمها، وتصنيفها، وأرشفتها رقمياً، وتوفيرها للباحثين والجمهور بطرق سهلة وآمنة.

وفي هذا الشأن، تلفت دراسة اثير (2024) إلى خطورة التأخر في توثيق الروايات الشفوية، إذ غالباً ما يؤدي فقدان الرواة إلى ضياع الروايات نفسها. لذلك، دعت إلى تطوير آليات سريعة وفعالة لتوثيق هذا التراث قبل فوات الأوان.

أما دراسة (2008) Hirtz فقد ركزت على التحديات التقنية، مثل ضعف جودة التسجيلات الصوتية، وعدم توافر منصات رقمية ملائمة، مما يعرقل حفظ هذا المحتوى بشكل مستدام. وفي دراسة أخرى، بين (2024) Tytar et. al أن الحفاظ الرقمي الفعال يتطلب تطوير القدرات المهنية للعاملين في الأرشيف، وتوفير بنى تحتية تقنية تواكب التطورات، مما يضع مسؤولية كبيرة على المؤسسات الأرشيفية الرسمية لتحديث أدواتها ومنهجياتها باستمرار.

جهود مماثلة في المنطقة العربية

شهدت العديد من الدول العربية مبادرات ملهمة في مجال توثيق التراث الشفهي، يمكن الاستفادة منها كنماذج تطويرية للمراكز الوطنية. فعلى سبيل المثال، يقوم مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث في الإمارات بجمع الروايات الشفوية وتوثيقها، مع التركيز على الممارسات التقليدية والموروث الشعبي، ضمن إطار مشروع متكامل لحفظ التراث غير المادي. (مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، 2025)

أما في المغرب، فقد أطلقت المكتبة الوطنية للمملكة المغربية مشروعاً للأرشفة الرقمية للتراث الشفهي، بالتعاون مع منظمة الفرنكوفونية، هدفه توثيق روايات كبار السن في مختلف المناطق المغربية، حفاظاً على التنوع الثقافي المحلي. (مقادمي، 2018)

وفي لبنان، بادرت الجامعة الأمريكية في بيروت بمشروع "سرديات بيروت"، الذي يسعى لتوثيق ذاكرة المدينة من خلال مقابلات مع سكانها الأصليين، وهو نموذج يبرز دور المؤسسات الأكاديمية في حفظ التاريخ الشفهي. (AUB, 2017)

تُظهر هذه التجارب أن نجاح مراكز التوثيق في العالم العربي يعتمد بشكل أساسي على توفر كوادر بشرية مدربة، وبنية تحتية رقمية متطورة، ودعم مؤسسي طويل الأمد يضمن استمرارية العمل واستدامته.

المنهجية

نوع الدراسة

تنتمي هذه الدراسة إلى نوع الدراسات الوصفية التحليلية، حيث تهدف إلى تقديم فهم معمق ومبني على أسس علمية للدور الذي يضطلع به مركز التوثيق الملكي الأردني الهاشمي في مجالي حفظ التراث الشفهي وبناء القدرات المؤسسية والبشرية ذات الصلة. ويُعد هذا المنهج الأنسب لطبيعة الموضوع، كونه يتيح تحليل الواقع القائم وتبسيط الضوء على الممارسات الفعلية والتحديات القائمة.

مجتمع الدراسة ونطاقها

تُركّز هذه الدراسة على مركز التوثيق الملكي الأردني الهاشمي باعتباره محور البحث وحالة تحليل رئيسة، حيث تم اختيار المركز نظرًا لما يتمتع به من دور ريادي على المستوى الوطني في مجال التوثيق. وقد شمل نطاق الدراسة مراجعة السياسات والإجراءات التي يتبعها المركز في حفظ التراث الشفهي، إضافة إلى رصد برامجه التدريبية المتعلقة بالأرشفة الرقمية وبناء القدرات

أدوات جمع البيانات

لتحقيق أهداف الدراسة، تم اعتماد أداتين رئيسيتين لجمع البيانات:

- تحليل المحتوى: تم تحليل مجموعة من الوثائق الرسمية والتقارير الصادرة عن المركز، إلى جانب مراجعة ما يُنشر عبر منصاته الرقمية، بما في ذلك المواد المرئية والمسموعة المرتبطة بأنشطة التوثيق الشفهي. وقد أتاح هذا التحليل فهماً موضوعياً لما يقوم به المركز على أرض الواقع.
- مقابلة شبه موجهة: أُجريت مقابلة نوعية مع أحد أعضاء الإدارة العليا في المركز، بهدف استكشاف الرؤية الاستراتيجية للمركز من الداخل، وفهم آليات العمل، والتحديات التي تواجهه في تنفيذ مشاريعه التوثيقية. وتم إعداد أسئلة المقابلة بما يتماشى مع محاور البحث وتساؤلاته الرئيسة.

حدود الدراسة

تنحصر هذه الدراسة في تحليل تجربة مركز التوثيق الملكي الأردني الهاشمي دون التوسع إلى مؤسسات أخرى، ما يعني أن نتائجها لا تهدف إلى التعميم، بل إلى تقديم نموذج تحليلي يمكن البناء عليه في دراسات مستقبلية، خصوصًا في سياقات مشابهة داخل العالم العربي.

النتائج

لمحة عن مركز التوثيق الملكي الأردني الهاشمي

تأسس مركز التوثيق الملكي الأردني الهاشمي عام 2005 بإرادة ملكية سامية، ليكون مرجعًا وطنيًا يوثق مسيرة الأردن وتاريخ العائلة الهاشمية من خلال جمع الوثائق، والمخطوطات، والصور ذات الصلة، وحفظها وتنظيمها وفق معايير علمية دقيقة. يتمتع المركز باستقلال مالي وإداري، ويُشرف عليه مجلس أمناء يُعين بإرادة ملكية، مما يعكس الأهمية الوطنية للدور الذي يضطلع به في صون الذاكرة التاريخية والثقافية للمملكة.

دور المركز في حفظ التراث الشفهي

أولاً: توثيق الروايات الشفوية

يولي المركز اهتمامًا خاصًا بجمع الروايات الشفوية من مختلف مناطق المملكة، ولا سيما تلك التي توثق أحداثًا تاريخية، أو تحكي عن عادات وتقاليد مجتمعية، أو ترصد تحولات سياسية وثقافية. يتم توثيق هذه المرويات من خلال تسجيلات صوتية ومرئية تحفظ وتُصنف ضمن أرشيف رقمي منظم، مما يتيح للباحثين والمهتمين الوصول إليها بسهولة.

ثانياً: صيانة الوثائق وترميمها

يضم المركز وحدات متخصصة في الترميم اليدوي والآلي، إلى جانب خدمات التدعيم الحراري والتجليد، تُعنى بصيانة الوثائق والمخطوطات النادرة، خصوصًا تلك التي تحتوي على محتوى شفهي. وتُعد هذه الجهود ضرورية لحماية هذا الإرث من التآكل أو التلف بفعل الزمن.

ثالثاً: الأرشيف الرقمية والتطوير التقني

استثمر المركز بشكل كبير في تطوير البنية الرقمية، حيث يعمل على أرشفة الوثائق والمحتوى الشفهي باستخدام تقنيات حديثة ومتقدمة، مما يساهم في تسهيل الوصول إلى هذا المحتوى، وضمان

استدامته للأجيال القادمة. كما طور المركز برمجيات خاصة لإدارة الأرشيف الرقمي وتسهيل عمليات البحث والاسترجاع.

رابعاً: التدريب وبناء القدرات

إدراكاً لأهمية بناء كفاءات بشرية متخصصة، يحرص المركز على تقديم ورش عمل ودورات تدريبية في مجالات التوثيق والأرشيف والترميم، مستهدفاً العاملين في المؤسسات الثقافية والباحثين المهتمين بحفظ التراث الشفهي، بما يعزز من وعيهم وكفاءاتهم العملية.

خامساً: مشاريع وإنجازات بارزة

أنجز المركز سلسلة من المشاريع النوعية التي تعكس التزامه بحفظ التراث الشفهي الأردني، من أبرزها:

- برنامج توثيق تاريخ الأردن: يُعنى بجمع الروايات الشفوية التي توثق المحطات التاريخية في مسيرة الدولة الأردنية.
- برنامج التوثيق الهاشمي: يركز على جمع المرويات الخاصة بتاريخ العائلة الهاشمية ودورها في المنطقة.
- برنامج الملك المؤسس: يوثق حياة الملك عبد الله الأول من خلال شهادات ومرويات من معاصريه.
- رقمنة أرشيف الميكروفيلم: أنجز المركز رقمنة أكثر من 5000 شريط ميكروفيلم، مما يسهل عمليات الحفظ والاسترجاع ويُعزز الوصول للمحتوى التاريخي المخزن في هذه الأشرطة.
- دبلوم هندسة الوثائق وأرشفتها: والذي يعد دبلوم تدريبي متخصص في أرشفة الوثائق ورقمها وينفذ البلوم بالشراكة مع الجامعة الأردنية.

إصدارات المركز

تُعد إصدارات مركز التوثيق الملكي الأردني الهاشمي من الركائز الأساسية في جهود حفظ التراث الشفهي الأردني، حيث تُسهم هذه الإصدارات في توثيق الذاكرة الوطنية ونقلها للأجيال القادمة.

أولاً: توثيق الروايات الشفوية وتحويلها إلى مصادر مكتوبة

من أبرز الإصدارات التي تعكس هذا الدور:

- "المشاركة الشعبية في بناء الدولة الأردنية خلال فترة الإمارة" (1921-1946) يوثق هذا الكتاب دور المواطنين في بناء الدولة الأردنية، مستنداً إلى روايات شفوية وشهادات حية، مما يُسهم في حفظ

هذه الروايات من الاندثار.

- "مدرسة معان الثانوية للبنين سيرة ومسيرة في نصف قرن 1921-1971م: "يُسلط هذا الإصدار الضوء على تاريخ إحدى أقدم المدارس في الأردن، مستندًا إلى شهادات خريجيها ومعلميها، مما يُحافظ على الذاكرة التعليمية للمجتمع المحلي.

ثانيا: تعزيز الهوية الوطنية من خلال توثيق الأحداث التاريخية

تُساهم الإصدارات في تعزيز الهوية الوطنية من خلال توثيق الأحداث التاريخية، مثل:

- "مديرية الثقافة العسكرية في عهد الملك الحسين بن طلال: (1952-1999) يوثق هذا الكتاب دور مديرية الثقافة العسكرية في تعزيز الوعي الوطني، مستندًا إلى روايات العاملين فيها.
- "ما رأيت وما سمعت: يُقدم هذا الإصدار شهادات حية لأحداث وشخصيات بارزة في تاريخ الأردن، مما يُساهم في نقل التجارب الشخصية إلى مصادر مكتوبة.

ثالثا: النشر الدوري من خلال مجلة "رعدان"

تُعد مجلة "رعدان" من الإصدارات الدورية التي تُعنى بالدراسات الإنسانية والاجتماعية الثقافية ذات الصلة بتاريخ الأردن وحضارته. تُساهم المجلة في نشر الأبحاث والمقالات التي تستند إلى الروايات الشفوية، مما يُعزز من توثيق هذا النوع من التراث (مركز التوثيق الملكي الاردني الهاشمي، 2025)

التحديات والآفاق المستقبلية

- رغم النجاحات المتعددة، لا يخلو عمل المركز من تحديات تواجهه على أكثر من صعيد، أبرزها:
 - نقص الكوادر البشرية المتخصصة: ما زال هناك نقص في الباحثين والفنيين المدربين على تقنيات التوثيق الشفوي والأرشيف الرقمية.
 - الاحتياج لتحديث مستمر للتقنيات: مواكبة التطورات التقنية في مجال الحفظ الرقمي تتطلب استثمارًا دائمًا في الأجهزة والبرمجيات.
 - ضعف انخراط المجتمعات المحلية: إشراك الأفراد والمجتمعات في عمليات التوثيق ما زال بحاجة إلى جهود إضافية لبناء الثقة وتحفيز التعاون.
- ورغم هذه التحديات، يواصل المركز جهوده في توسيع برامجه وتطوير أدواته، من خلال شراكات فاعلة مع مؤسسات محلية ودولية، واستراتيجيات طموحة تهدف إلى ضمان استدامة الإرث الشفوي للأردن.

رؤية ختامية وتوصيات للمستقبل

بعد هذا التعمق في تجربة مركز التوثيق الملكي الأردني الهاشمي، يبدو واضحاً أن ما يقدمه هذا المركز لا يمكن حصره في مجرد حفظ للوثائق أو تسجيل للأصوات. بل يمكن النظر إليه كجسر يربط الماضي بالحاضر، ويمنح الأجيال القادمة فرصة للاستماع إلى تاريخ لم يُكتب بالحبر، بل نُقل بالكلمة والصوت والموقف.

ولأن هذا الدور يحمل في طياته مسؤوليات تتجاوز العمل المؤسسي التقليدي، فإن هناك خطوات إضافية يمكن أن تُحدث farkاً ملموساً في طريق صون الذاكرة الشفوية للأردن والمنطقة:

- الذهاب أبعد من المدن الكبرى: إذ إن جزءاً كبيراً من الروايات الأصيلة ما زال يعيش في ذاكرة القرى والمجتمعات الطرفية. هذه المناطق ليست على الهامش، بل هي قلب الحكاية.
- جعل التكنولوجيا أداة للمشاركة لا فقط للحفظ: تطوير منصات رقمية تفاعلية تُمكن الناس من إضافة رواياتهم ومساهماتهم، مع إخضاعها لاحقاً للتوثيق العلمي.
- تحويل المعرفة إلى طاقة تعليمية: إطلاق برامج مفتوحة تستلهم من المحتوى الشفوي لتُغذي المناهج المدرسية والجامعية، فتجعل من التراث أداة تعلم لا مجرد ذاكرة محفوظة.
- توسيع دائرة الشراكة لتشمل المجتمع نفسه: ليس المطلوب فقط تدريب باحثين، بل تمكين المواطنين من أن يكونوا رواة ومؤرخين لأنفسهم ومحيطهم.
- حماية هذا الجهد من التوقف: عبر خطط تمويل طويلة الأمد، تجعل التوثيق الشفهي مساراً وطنياً مستمراً، لا مشروعاً مؤقتاً.

ما الذي يمكن أن يغيّره هذا البحث؟

ليس من السهل قياس الأثر الحقيقي لمثل هذه الدراسات، لكنها على الأقل تفتح باباً لإعادة التفكير. فحين نعيد الاستماع لما قيل في الماضي، وننقله بصدق ومسؤولية إلى الغد، نكون قد قدّمنا أكثر من توثيق، نكون قد صنعنا ذاكرة يمكن أن تحكي عنّا عندما نصمت.

هذا البحث لا يقدم إجابات نهائية، بل يفتح المجال لسؤال أكبر: هل نمتلك الشجاعة لنسمع الحكايات التي لم تُكتب بعد؟ وإن امتلكنها، فكيف نُصغي لها ونحفظها كما ينبغي؟

قائمة المراجع:

مقادمي، عبد الرازق و بن عمور، فاطمة (2018). دور الأرشيف في المحافظة على السيادة الوطنية في زمن الانسانيات الرقمية من خلال دراسة بعض الأرصدة المتاحة على الخط.. في المؤتمر الدولي حول الأرشيف دعامة للسيادة الوطنية

مركز التوثيق الملكي الأردني الهاشمي. (2025). *الإصدارات*. تم الاسترجاع من <https://www.rhdc.jo/releases>

مركز التوثيق الملكي الأردني الهاشمي. (2025). *مجلة رغدان*. تم الاسترجاع من

<https://www.rhdc.jo/>

مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث. (2025) *Juma Al Majid Center*

من الرواة إلى المؤرخين: تجارب ملهمة في توثيق التاريخ الشفوي. اثير. 2024 *من الرواة إلى المؤرخين: تجارب ملهمة في توثيق*

التاريخ الشفوي – صحيفة أثير الالكترونية

تجارب عربية في التوثيق الرقمي للمصادر التراثية والثقافية صالح، اشرف (2011) مجلة سيريريان، 72-88.

UNESCO. (2003). *Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage*. Retrieved from

<https://ich.unesco.org/en/convention>

Vansina, J. (1985). *Oral Tradition as History*. University of Wisconsin Press.

Thomson, Alistair, 'Memory and Remembering in Oral History', in Donald A. Ritchie (ed.), *The Oxford*

Handbook of Oral History, Oxford Handbooks (2010; online edn, Oxford Academic, 18 Sept.

2012), <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780195339550.013.0006>, accessed 5 May 2025.

Hirtz, Sandy(2008) *Education for a Digital World: Advice, Guidelines and Effective Practice from Around*

GlobeBen Henda, K. (2021). *Digitizing Oral Heritage in North Africa*. Journal of African Cultural

Studies. BC Campus. British Colombia

AUB. (2017). *Beirut Narratives Project*. American University of Beirut.

Tytar, O., Barbash, M., Petrenko, N., Yepyk, L (2024) Cultural preservation and digital heritage: challenges

and opportunities, Volume 13 - Issue 75: 262-273, <https://doi.org/10.34069/AI/2024.75.03.22>